NEOLASER.PRO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

MAINTENANCE USER'S MANUAL

Neolaser

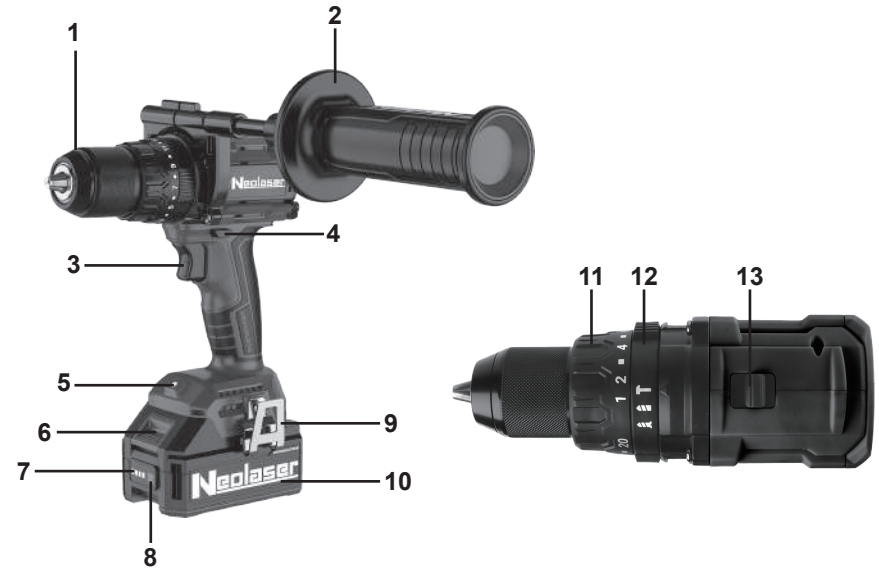


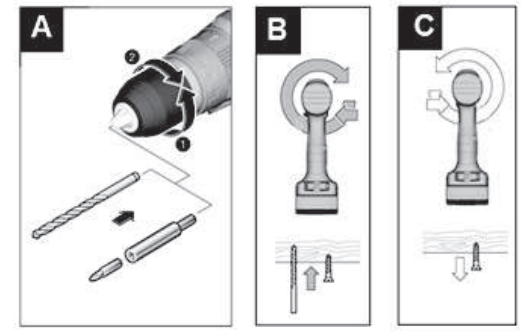
ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЁРТ УДАРНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БЕСЩЁТОЧНАЯ BRUSHLESS IMPACT DRILL

модель/model: NCDB-170

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом эксплуатации внимательно прочтите данное руководство.
WARNING: Please read this instruction manual carefully before operating.

Art. NL01007







1-Патрон
2-Ручка дополнительная
3-Выключатель
4-Переключатель направления вращения
5-Светодиод подсветки
6-Фиксатор аккумулятора
7-Индикатор состояния батареи
8-Кнопка включения индикатора состояния батареи
9-Крюк для подвеса
10-Аккумулятор
11-Регулятор крутящего момента
12-Переключатель режимов
13-Переключатель скорости

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящую инструкцию. Храните данную инструкцию в течение всего срока службы Вашего инструмента.
В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.
Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.
Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.
В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию изделия изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу. При необходимости информация об этом будет прилагаться отдельным листом.
Изделие соответствует требованиям нормативных документов:
ТР ТС 010/2011,ТР ТС 020/2011 ,ТР ЕАЭС 037/2016.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки в авторизованном сервисном центре (дату изготовления см. на этикетке).
Официальный срок гарантии 4 года при условии регистрации инструмента на официальном сайте http://neolaser.pro, и 2 года без регистрации.
При коммерческом использовании инструмента и в целях осуществления предпринимательской деятельности – срок гарантии составляет 1 год.
Полные условия гарантии смотреть на сайте http://neolaser.pro
Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем ЗУ
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус
- перегрузка в режиме «сверление»

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель ЗУ
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

-необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей;
-при хранении необходимо избегать резкого перепада температур, хранение без упаковки не допускается.
- хранить в упаковке предприятия- изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от -15°С до + 40°С и относительной влажности воздуха не более 80%.

PRODUCED:
Ningbo Kingbird Power Tools Co. Ltd, No. 228, Xiaogang Street, Beilun District, Ningbo, 315000, China

Information on warranty and post-warranty service.
Addresses of authorized service centers in the Russian Federation.

Central service center address:
Moscow region, Balashikha, st. Dorofeeva, possession 1
Hotline phone: 8-800-100-82-43

EAC

7. For a tool with damage resulting from overload in the "drilling" mode or incomplete gear engagement.
8. For consequences of exposure to unfavorable atmospheric and other external factors on the product (rain, snow, high humidity, heating and high temperature, low temperature, aggressive environments) - corrosion of metal parts, severe contamination of the tool, both external and internal.
9. For consumables, spare parts that have failed due to normal or natural wear and tear, chucks, chuck keys, spindle, electric brushes, bearings.
10. For damage caused by inconsistency of the power supply parameters or power surges.
11. For products that were used with worn, damaged cutting tools, without the required care, using consumables of inadequate quality, with violation of the terms of maintenance and scheduled maintenance.
12. In the event that the operator's inattention or negligence, who missed the initial signs of a defect (possibly manufacturing), led to the need for complex comprehensive repairs.
The subject of the warranty is not the incomplete assembly of the product, which could be revealed during the sale.
13. Claims from third parties are not accepted.
14. All types of repairs and maintenance are performed by qualified personnel of warranty repair shops.
Scheduled maintenance work on the tool is not included in the list of warranty services and is paid for according to the price list of the organization performing the specified work.
15. At the end of the service life and long-term storage of over 5 years, the tool can be used for its intended purpose if its condition meets safety requirements and the tool has not lost its functional properties. The conclusion is issued by repair shops.
16. For commercial use of the tool and for the purpose of carrying out entrepreneurial activities - the warranty period is 1 year.

Disposal

Energy tools, accessories and packaging that have served their purpose should be handed over for environmentally friendly waste recovery.
Dispose of power tools separately from household waste!

Транспортировка

-транспортировать в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида;
-категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке;
-при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки;
-транспортировать при температуре окружающей среды от −15 °С до +40 °С, относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

Внимание! Прочитайте все указания по технике безопасности, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Безопасность рабочего места

-содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.
-не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.
-во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.

Назначение

Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов.

Электробезопасность

-штепсельная вилка зарядного устройства должна подходить к штепсельной розетке.
Запрещается вносить изменения в штепсельную вилку.
-защищайте электроинструмент от дождя и сырости.

Безопасность людей

-будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом.
-не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.
-применяйте средства индивидуальной защиты- защитные очки, обувь на нескользящей подошве, средства защиты органов слуха
-не принимайте неестественное положение корпуса тела, всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Носите подходящую рабочую одежду.
-не носите широкую одежду и украшения, держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей, т.к. широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.

ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в подаче электроснабжения отключите сетевую вилку зарядного устройства от розетки. Это предотвращает повреждение зарядного устройства от скачков напряжения при последующем включении.
-квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
-к работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
-изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

-не перегружайте электроинструмент, используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.
-не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.
-храните электроинструменты в недоступном для детей месте.
-запрещается пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.
-тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента, поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.
-держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.
-применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями, учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.
-держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки, т.к. скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

-заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.
-применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы, использова-ние других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
-защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса, короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
-не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
-не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур. Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.

Mechanical gear selection

Important! Only operate the gear selector (13) when the power tool is stopped.
1st gear: low speed range for working with drill bits of large diameters or for screwing in screws;
2nd gear: high speed range for working with drill bits of small diameters.
Caution! Always shift the gear selector all the way to the stop. Otherwise, the power tool may be damaged and cannot be repaired under warranty.

Automatic spindle lock

When the switch (3) is not pressed, the drill spindle and thus the chuck (1) are locked. This allows you to screw in screws even when the battery is flat or use the power tool as a screwdriver.

Instructions for use

-Only place the power tool on the screw when switched off. Rotating tools may slip off. Before driving large, long screws into hard materials, pre-drill a hole with a diameter corresponding to the internal thread diameter, approx. 2/3 of the screw length. An auxiliary tool can be used to remove the bit or universal bit holder.

Setting the torque (fastening mode)

The torque setting ring (11) can be used to set one of 20 torque levels. Once the set torque has been reached, the rotation of the insert tool stops.

Maintenance

-Remove the battery from the power tool before starting maintenance work, changing tools, etc., and during transport and storage. Risk of injury if switched on unintentionally. To ensure high-quality and safe work, keep the power tool and ventilation slots clean.

Warranty service and repair of power tools

If the power tool fails during the warranty period due to the manufacturer's fault,
the owner has the right to free warranty repair, subject to the following conditions:
– no mechanical damage;
– no signs of violation of the operating instructions
– the presence of the seller's mark of sale and the buyer's signature in the operating instructions;
– the serial number of the power tool corresponds to the serial number in the warranty card;
– no signs of unqualified repair.
Warranty obligations do not apply:
1. To tools with damage and malfunctions caused by force majeure (accident, fire, flood, lightning strike, etc.).
2. To tools with damage or malfunctions that arose as a result of operation in violation of the instructions, as well as as a result of natural wear and tear of components and parts due to excessively intensive use of the tool.
3. Upon expiration of the warranty period.
4. For mechanical damage to the product, chips, cracks, including damage to the power cord.
5. When opening / repairing the product outside a specialized service center.
6. For a tool that has: darkened or charred wire insulation (under the influence of high temperature); simultaneous failure of all stator windings.

Setting the operating mode
Drilling



Set the mode selector ring (12) to the "Drilling" symbol.
ATTENTION! In this mode, the torque regulator clutch is locked and the drill produces a maximum torque of 170 Nm!
The load on the motor and gearbox is adjusted by the user by changing the force applied to the tool.
Avoid jamming the working attachment (drill, auger, etc.) to avoid damage to the tool and injury due to high reaction torque!
Be sure to use an additional handle and avoid jamming the working attachment (drill, auger, etc.) to avoid damage to the tool and injury!

Tightening



Set the mode selector ring (11) to the "Drilling" symbol and the torque setting ring (10) to the desired torque.
The scale shows the conditional torque distribution

Impact drilling



Set the mode selector ring (11) to the "Drilling" symbol.
WARNING! In this mode, the torque control clutch is locked and the drill produces a maximum torque of 170 Nm!
Be sure to use the additional handle and avoid jamming the working attachment (drill, auger, etc.) to avoid damaging the tool and causing injury!

On/Off

To turn on the power tool, press the switch (3) and hold it down. The LED (5) lights up when the switch (3) is pressed lightly or fully and allows you to illuminate the work area in low general lighting. To turn off the power tool, release the switch (3).

Setting the speed

The speed of the switched-on power tool can be smoothly adjusted by changing the force applied to the switch (3).
When the switch is pressed lightly, the power tool operates at a low speed.
The speed increases with increasing pressure.

-выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон. Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Указания по технике безопасности для электродрелей и шуруповертов

При выполнении работ, при которых рабочий инструмент или шурупы могут задеть скрытую электропроводку, держите инструмент за изолированные поверхности. Контакт рабочего инструмента или шурупов с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к поражению электрическим током.

Указания по технике безопасности для работе с длинными бит-насадками

-всегда начинайте сверлить на низкой скорости, кончик бит-насадки должен касаться заготовки.
-нажимайте только по прямой к бит-насадке и не нажимайте излишне. Бит-насадки могут ломаться и приводить к потере контроля и вследствие этого к телесным повреждениям.

Дополнительные указания по технике безопасности

ВНИМАНИЕ! В режиме «Сверление» муфта регулятора крутящего момента заблокирована и дрель выдаёт максимальный крутящий момент!
Избегайте закусывания рабочей насадки (сверла, бура и пр.) во избежание повреждения инструмента и получения травм.
-крепко держите электроинструмент. При затягива¬нии и отпускании винтов/шурупов могут возникать кратковременные высокие реакционные моменты.
-закрепляйте заготовку. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
-используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб.
Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком.
-не выпускайте инструмент из рук до полной остановки
-при повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Не вскрывайте аккумулятор, т.к. при этом возникает опасность короткого замыкания.
Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительно¬го нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги.
Защищайте контакты аккумулятора от короткого замыкания металлическими предметами.
Немедленно выключите электроинструмент, если рабочий инструмент заклинило. Будьте готовы к высоким реактивным моментам, которые приводят к отдаче. Рабочий инструмент заклинивает при перегрузке электроинструмента или застревании инструмента в обрабатываемой заготовке.

Описание продукта и услуг

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.
Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для ввинчивания и вывинчивания винтов, сверления в древесине, металле, керамике и пластмассе, а также ударного сверления в кирпиче, каменной кладке и камне.

Изображенные составные части

1- Патрон
2-Ручка дополнительная
3-Выключатель
4-Переключатель направления вращения
5-Светодиод подсветки
6-Фиксатор аккумулятора
7-Индикатор состояния батареи
8-Кнопка включения индикатора состояния батареи
9-Крюк для подвеса
10-Аккумулятор
11-Регулятор крутящего момента
12-Переключатель режимов
13-Переключатель скорости

Основные технические данные дрели

Наименование параметра	Значение параметра
Частота вращения, об/мин: первая скорость/вторая скорость	0-450/0-1700
Максимальный крутящий момент, нхм	170
Число регулировок крутящего момента	20+2
Диаметр зажимаемого сверла, мм	1.5-13
Макс. диаметр сверления, мм: металл/дерево	13/50
Вес, кг	4,4
Аккумулятор	
Тип аккумулятора	Li-Ion
Напряжение, В	20
Ёмкость, АхЧ	4,0
Зарядное устройство	
Напряжение питания, В	230
Напряжение на выходе (макс), В	21,5
Время зарядки, ч	2
Класс защиты от поражения эл. током	II

Комплектность

Наименование	Количество
Дрель-шуруповёрт	1
Аккумулятор	2
Зарядное устройство	1
Рукоятка дополнительная	1
Кейс	1
Руководство	1

Battery charge indicator

The LED indicators (7) of the battery charge indicate its charge level.
Press the battery charge indicator button (8) to display the battery charge level. This is also possible with the battery removed.
The order of determining the charge level is as follows:
4 indicators - 100% charge
3 indicators - less than 75% charge
2 indicators - less than 50% charge
1 indicator - less than 25% charge
If the battery charge level is low (25% or less), charge the battery or replace the discharged battery with a fully charged one.

Instructions for optimal battery handling

Protect the battery from moisture and water. Store the battery only in the temperature range from -15 °C to 40 °C. Do not leave the battery in the car in summer.
From time to time, clean the ventilation slots of the battery with a soft, dry and clean brush. A significant reduction in the operating time after charging indicates that the battery is aging and indicates the need to replace it.

Assembly

CAUTION! In the "Drilling" and "Hit Drilling" modes, the torque regulator clutch is locked and the drill produces a maximum torque of 170 Nm!
Be sure to install an additional handle and avoid jamming the working attachment (drill, auger, etc.) to avoid damage to the tool and injury!

Installing the working tool (see Fig. A)

When the switch (3) is not pressed, the drilling spindle is fixed. This allows you to quickly, conveniently and easily change the working tool in the drill chuck. Open the keyless drill chuck (1) by turning it in the direction of rotation 1 until the working tool can be inserted, insert the tool. Tighten the keyless drill chuck sleeve by hand in direction 2, the drill chuck will automatically lock.

Dust and chip removal

Dust from certain materials, such as paints containing lead, certain types of wood, minerals and metals, can be harmful to health.
- Ventilate the workplace well.
- It is recommended to use a respirator mask with a class P2 filter.
- Observe the applicable regulations for the materials being processed.

Working with the tool

Switching on the power tool, installing the battery

Insert the charged battery (10) from the front into the foot of the power tool until the battery is securely locked. Setting the direction of rotation (see Fig. B, C)
The direction of rotation switch (4) can be used to change the direction of rotation of the power tool.
- Operate the rotation direction switch (4) only when the power tool is stopped.
- Right rotation: for drilling and screwing in screws, move the rotation direction switch (4) all the way to the left, see Fig. B
- Left rotation: for loosening and unscrewing screws/bolts and unscrewing nuts, move the rotation direction switch (4) all the way to the right, see Fig. C

Main technical data of the drill

Parameter name	Parameter value
Rotation speed, rpm: first speed/second speed	0-450/0-1700
Maximum torque, Nm	170
Number of torque adjustments	20+2
Diameter of clamped drill, mm	1.5-13
Max. drilling diameter, mm: metal/wood	13/50
Weight, kg	4,4
Battery	
Battery type	Li-Ion
Voltage, V	20
Capacity, AhCh	4,0
Charger	
Supply voltage, V	230
Output voltage (max), V	21,5
Charging time, h	2
Class of protection against electric shock	II

Completeness

Name	Quantity
Drill-screwdriver	1
Battery	2
Charger	1
Additional handle	1
Case	1
Manual	1

Charging the battery (see Fig. D)

Only use the chargers specified in the technical data. Only these chargers are suitable for the lithium-ion battery of your power tool.
Note: In accordance with international transport regulations, lithium-ion batteries are supplied partially charged. To ensure maximum battery performance, fully charge the battery before first use.

To charge the battery:
-remove the battery from the drill by pressing the lock (6)
-install the battery on the charger base, see Fig. D
-insert the charger plug into a 230V network
-charge for 1.5-2 hours

Installing the battery

Insert the charged battery into the battery port until it clicks into place.

Removing the battery

To remove the battery, press the battery lock and pull it out without using force.

Зарядка аккумулятора (см.рис.D)

Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах. Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.
Примечание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.
Для заряда аккумулятора:
-снимите аккумулятор с дрели, нажав на фиксатор (6)
-установите аккумулятор на базу зарядного устройства, см.рис.D
-вставьте вилку зарядного устройства в сеть 230В
-проведите зарядку в течение 1,5-2 часов

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в порт для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на фиксатор аккумулятора и извлеките его, не применяя при этом силу.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Светодиоды-индикаторы(7) заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи (8) для отображения степени заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.
Порядок определения уровня заряда следующий:
4 индикатора-заряд 100%
3 индикатора-заряд менее 75%
2 индикатора-заряд менее 50%
1 индикатор-заряд менее 25%
Если уровень заряда аккумулятора низкий, (25% и менее) зарядите аккумулятор или замените разряженный аккумулятор на полностью заряженный.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды. Храните аккумулятор только в диапазоне температур от -15 °C до 40 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.
Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой. Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Сборка

ВНИМАНИЕ! В режиме «Сверление» и «Сверление с ударом» муфта регулятора крутящего момента заблокирована и дрель выдаёт максимальный крутящий момент 170НхМ! Обязательно устанавливайте дополнительную рукоятку и избегайте закусывания рабочей насадки (сверла, бура и пр.) во избежание повреждения инструмента и получения травм!

Установка рабочего инструмента (см. рис.А)

При не нажатом выключателе (3) сверлильный шпиндель фиксируется. Это позволяет быстро, удобно и просто менять рабочий инструмент в сверлильном патроне. Откройте быстрозажимной сверлильный патрон (1), поворачивая его в направлении вращения 1 настолько, чтобы можно было вставить рабочий инструмент, вставьте инструмент.
От руки туго затяните гильзу быстрозажимного сверлильного патрона в направлении 2, при этом сверлильный патрон автоматически фиксируется.

Удаление пыли и стружки

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья.
- хорошо проветривайте рабочее место.
- рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.
-соблюдайте действующие предписания для обрабатываемых материалов.

Работа с инструментом

Включение электроинструмента, установка аккумулятора
Вставьте заряженный аккумулятор (10) спереди в ножку электроинструмента, чтобы аккумулятор надежно зафиксировался.

Настройка направления вращения (см. рис. B,C)

Переключателем направления вращения (4) можно изменять направление вращения электроинструмента.
-приводите в действие переключатель направления вращения (4) только при остановленном
элек¬троинструменте.
-правое вращение: для сверления и завинчивания шурупов передвиньте переключатель направления вращения (4) до упора влево, см.рис.B
-левое вращение: для ослабления и выворачивания винтов/шурупов и отвинчивания гаек передвиньте переключатель направления вращения (4) вправо до упора, см.рис.C

Установка режима работы

Сверление



Установите установочное кольцо переключателя режимов (12) на символ «Сверление».
ВНИМАНИЕ! В данном режиме муфта регулятора крутящего момента заблокирована и дрель выдаёт максимальный крутящий момент 170НхМ!
Нагрузка на двигатель и редуктор регулируется пользователем путём изменения усилия прилагаемого к инструменту.
Избегайте закусывания рабочей насадки (сверла, бура и пр.) во избежание повреждения инструмента и получения травм из-за большого реакционного крутящего момента!
Обязательно используйте дополнительную рукоятку и избегайте закусывания рабочей насадки (сверла, бура и пр.) во избежание повреждения инструмента и получения травм!

Additional safety instructions

WARNING! In the "Drilling" mode, the torque control clutch is locked and the drill delivers maximum torque!
Avoid jamming the working attachment (drill, auger, etc.) to avoid damage to the tool and personal injury.
-Hold the power tool firmly. When tightening and loosening screws, high momentary reaction torques may occur.
-Secure the workpiece. A workpiece mounted in a clamping device or a vice is held more securely than in your hand.
-Use appropriate metal detectors to find pipes hidden in the wall.
Contact with electrical wiring can cause fire and electric shock.
-Do not let go of the tool until it comes to a complete stop.
-Gas may be released if the battery is damaged or used improperly.
The battery may catch fire or explode. Provide fresh air and consult a doctor if any complaints occur. Do not open the battery, as this creates the risk of short circuit.
Protect the battery from high temperatures, such as prolonged heating in the sun, fire, dirt, water and moisture.
Protect the battery contacts from short circuits with metal objects.
Switch off the power tool immediately if the working tool jams. Be prepared for high reactive moments, which lead to kickback. The working tool jams when the power tool is overloaded or when the tool gets stuck in the workpiece.

Description of product and services

Read all safety warnings and instructions.
Failure to follow safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Intended use

The power tool is intended for driving and removing screws, drilling in wood, metal, ceramics and plastics, and hammer drilling in brick, masonry and stone.

Components shown

1- Chuck
2- Additional handle
3- Switch
4- Direction of rotation switch
5- LED light
6- Battery lock
7- Battery status indicator
8- Battery status indicator on/off button
9- Hanging hook
10- Battery
11- Torque control
12- Mode switch
13- Speed switch

- the product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the power tool by a person responsible for their safety.

Power tool use and handling

- do not overload the power tool, use only special power tools for the job.
- do not operate the power tool if the switch is faulty.
- keep power tools out of the reach of children.
- do not operate the power tool if you are not familiar with it or have not read these instructions.
- take good care of the power tool and accessories. Check the correct function and operation of the moving parts of the power tool, the absence of breakages or damage that adversely affects the function of the power tool, damaged parts must be repaired before using the power tool.
- keep the cutting tool sharp and clean.
- use the power tool, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
- keep the handles and gripping surfaces dry and clean, make sure that they are free of liquid or grease, since slippery handles and gripping surfaces hinder safe handling of the tool and do not allow reliable control of it in unexpected situations.

Use and maintenance of cordless tools

-Charge batteries only in chargers recommended by the manufacturer.
-Use only batteries specified for this purpose in power tools. Use of other batteries may result in personal injury and fire hazard.
-Protect idle battery packs from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that may short-circuit the terminals. Short-circuiting the battery terminals may cause burns or fire.
-Do not use damaged or modified batteries or tools. Damaged or modified batteries may present a risk of fire, explosion or injury.
-Do not place battery packs or tools in fire or expose them to high temperatures. Fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the specified temperature range. Improper charging or charging outside the specified temperature range may damage the battery and increase the risk of fire.

Safety Instructions for Electric Drills and Screwdrivers

When performing work where the tool or screws may contact hidden wiring, hold the tool by insulated surfaces. Contact of the tool or screws with live wiring may charge metal parts of the power tool and cause electric shock.

Safety Instructions for Working with Long Bits

- Always start drilling at low speed, with the tip of the bit touching the workpiece.
- Only apply direct pressure to the bit and do not apply excessive pressure. Bits can break and lead to loss of control and, as a result, to personal injury.

Закручивание



Установите установочное кольцо переключателя режимов (11) на символ «Сверление», а установочное кольцо крутящего момента (10) на нужный крутящий момент.
Шкала показывает условное распределение крутящего момента

Сверление с ударом



Установите установочное кольцо переключателя режимов (11) на символ «Сверление».
ВНИМАНИЕ! В данном режиме муфта регулятора крутящего момента заблокирована и дрель выдаёт максимальный крутящий момент 170НхМ!
Обязательно используйте дополнительную рукоятку и избегайте закусывания рабочей насадки (сверла, бура и пр.) во избежание повреждения инструмента и получения травм!

Включение/выключение

Для включения электроинструмента нажмите на выключатель (3) и удерживайте его нажатым. Светодиод (5) загорается при легком или полном нажатии на выключатель (3) и позволяет освещать рабочую зону при недостаточном общем освещении. Для выключения электроинструмента отпустите выключатель (3).

Установка числа оборотов

Число оборотов включенного электроинструмента можно плавно регулировать, изменяя для этого усилие нажатия на выключатель (3).
При слабом нажатии на выключатель электроинструмент работает с низким числом оборотов.
С увеличением силы нажатия число оборотов увеличивается.

Механический выбор передачи

Важно! Приводите в действие переключатель передач (13) только при остановленном электроинструменте.
1-я передача: диапазон низкого числа оборотов для работы со сверлами с большими диаметрами или для завинчивания винтов/шурупов;
2-я передача: диапазон высокого числа оборотов для работы со сверлами небольшого диаметра.
Внимание! Переключайте переключатель передач всегда до упора. В противном случае электроинструмент может быть поврежден и не может быть отремонтирован по гарантии.

Автоматическое фиксирование шпинделя

При не нажатом выключателе (3) сверлильный шпиндель, а тем самым и патрон (1) фиксируется. Это позволяет вворачивать шурупы также и при разрядившемся аккумуляторе или использовать электроинструмент в качестве отвертки.

Указания по применению

-устанавливайте электроинструмент на винт только в выключенном состоянии. Вращающиеся рабочие инструменты могут соскользнуть. Перед завертыванием больших длинных шурупов в твердые материалы следует предварительно высверлить отверстие с диаметром, соответствующим внутреннему диаметру резьбы, прибл. на 2/3 длины шурупа. Для изъятия бита-насадки или универсального держателя бит-насадок можно использовать вспомогательный инструмент.

Установка крутящего момента (режим закручивания)

С помощью установочного кольца крутящего момента (11) можно установить одну из 20 ступеней крутящего момента. После достижения установленного крутящего момента вращение сменного инструмента останавливается.

Техобслуживание

-до начала работ по техобслуживанию, смене инструмента и т. д., а также при транспортировке и хранении извлекайте аккумулятор из электроинструмента. При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя,

владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

– отсутствие механических повреждений;

– отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации

– наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;

– соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;

– отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантийные обязательства не распространяются:

1.На инструмент с повреждениями и неисправностями, вызванными действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и др.).

2.На инструмент с повреждениями или неисправностями, возникшими в результате эксплуатации с нарушением требований инструкции, а также в результате естественного износа узлов и деталей вследствие чрезмерно интенсивной эксплуатации инструмента.

3.По истечении срока гарантии.

4.На механические повреждения изделия, сколы, трещины, в том числе повреждение сетевого шнура.

5.При вскрытии / ремонте изделия вне специализированного сервисного центра.

6. На инструмент имеющий: потемневшую или обугленную изоляцию проводов (под воздействием высокой температуры); одновременный выход из строя всех обмоток статора .

7. На инструмент с повреждениями, полученными в результате перегрузки в режиме «сверление» или неполного включения передачи.

Transportation

-transport in closed vehicles in accordance with the rules for the transportation of goods applicable to this type of transport;

-dropping and any mechanical impact on the packaging during transportation is strictly prohibited;

-use of any type of equipment operating on the principle of clamping the packaging during unloading/loading is prohibited;

-transport at an ambient temperature from -15 °C to +40 °C, relative air humidity should not exceed 80%.

Safety Precautions

General Safety Precautions for Power Tools

Caution! Read all safety instructions provided with this power tool. Failure to follow any of the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep these instructions and directions for future reference.

Workplace Safety

-Keep your work area clean and well-lit.

-Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as those containing flammable liquids, flammable gases or dust.

-Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Purpose

The equipment is intended for use in domestic conditions, commercial areas and public places, industrial areas with low power consumption, without exposure to harmful and hazardous production factors.

Electrical safety

-the charger plug must fit the socket.

It is prohibited to make changes to the plug.

-protect the power tool from rain and moisture.

People's safety

-be careful, watch what you are doing, and start working with the power tool thoughtfully.

-do not use the power tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.

-use personal protective equipment - safety glasses, shoes with non-slip soles, hearing protection

-do not assume an unnatural body position, always take a stable position and maintain balance. Wear suitable work clothing.

- Do not wear loose clothing or jewelry, keep hair and clothing away from moving parts, as loose clothing, jewelry or long hair may be caught in rotating parts.

If dust extraction and dust collection devices are installed, check that they are connected and used correctly.

WARNING! In the event of a power failure, disconnect the charger plug from the socket. This prevents damage to the charger from voltage surges when it is switched on again.

- Qualified personnel in accordance with this manual means persons who are familiar with the adjustment, installation, commissioning and maintenance of power tools.

- Persons over 18 years of age who have studied the technical description, operating instructions and safety rules are allowed to work with power tools.

DEAR CUSTOMER!

Before using the product for the first time, carefully read this manual. Keep this manual for the entire service life of your tool.

The operating documents provided by the manufacturer for the product may include this operating manual and appendices.

Information on confirmation of conformity is contained in the appendix.

Contact information regarding the importer is contained on the packaging.

Due to ongoing activities to improve the product, the manufacturer reserves the right to make minor changes to its design that are not reflected in this manual and do not affect efficient and safe operation. If necessary, information about this will be attached on a separate sheet.

The product meets the requirements of regulatory documents:

TR CU 010/2011, TR CU 020/2011, TR EAEU 037/2016.

Service life of the product

The service life of the product is 7 years. It is not recommended for use after 5 years of storage from the date of manufacture without prior inspection at an authorized service center (see the date of manufacture on the label).

The official warranty period is 4 years subject to registration of the tool on the official website http://neolaser.pro, and 2 years without registration.

For commercial use of the tool and for the purpose of carrying out entrepreneurial activities, the warranty period is 1 year.

See the full warranty conditions on the website http://neolaser.pro

The specified service life is valid if the consumer complies with the requirements of this manual.

List of critical failures

- do not use if strong vibration occurs
- do not use with a broken or exposed power cord of the charger
- do not use if smoke appears directly from the product housing

Possible erroneous actions of personnel

- do not use outdoors during rain
- do not turn on if water gets into the housing
- overload in the "drilling" mode

Criteria for limit states

- frayed or damaged power cord of the charger
- damaged product housing

Type and frequency of maintenance

- It is recommended to clean the tool from dust after each use.

Storage

- must be stored away from sources of high temperatures and exposure to sunlight;
- during storage, avoid sudden temperature changes, storage without packaging is not allowed.
- store in the manufacturer's packaging in warehouses at an ambient temperature of -15 ° C to + 40 ° C and a relative humidity of no more than 80%.

8. На следствия воздействий неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов на изделие (дождь, снег, повышенная влажность, нагрев и высокая температура, низкая температура, агрессивные среды) - коррозия металлических деталей, сильное загрязнение инструмента, как внешнее, так и внутреннее.

9. На расходные материалы, запчасти, вышедшие из строя в следствие нормального или естественного износа, патроны, ключи патронов, шпиндель, электрические щётки, подшипники.

10.На повреждения вызванные несоответствием параметров питающей сети или скачками напряжения электрической сети.

11. На изделия, которые эксплуатировались с изношенным, поврежденным режущим инструментом, без требуемого ухода, с использованием расходных материалов ненадлежащего качества, с нарушением сроков техобслуживания и регламентных работ.

12. В случае если невнимательность или небрежность оператора, пропустившего первичные признаки дефекта (возможно производственного), привела к необходимости сложного комплексного ремонта.

Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть выявлена при продаже.

13.Претензии третьих лиц не принимаются.

14. Все виды ремонта и технического обслуживания производятся квалифицированным персоналом гарантийных ремонтных мастерских.

Регламентные работы по обслуживанию инструмента не входят в перечень гарантийного обслуживания и оплачиваются по прайсу организации проводящей указанные работы.

15.По окончании срока службы и длительного хранения свыше 5лет возможно использование инструмента по назначению, если его состояние отвечает требованиям безопасности, и инструмент не утратил свои функциональные свойства. Заключение выдается ремонтными мастерскими.

16.При коммерческом использовании инструмента и в целях осуществления предпринимательской деятельности – срок гарантии составляет 1 год.

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

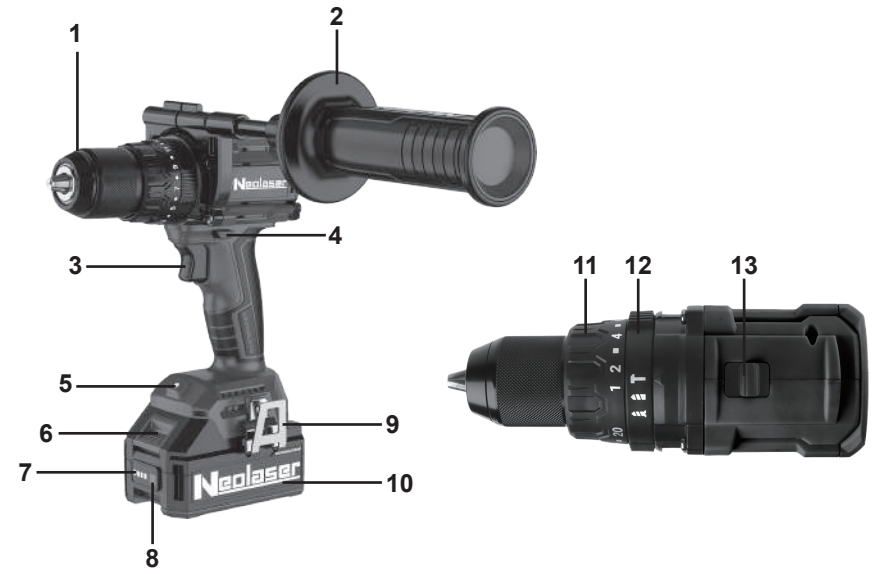
Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

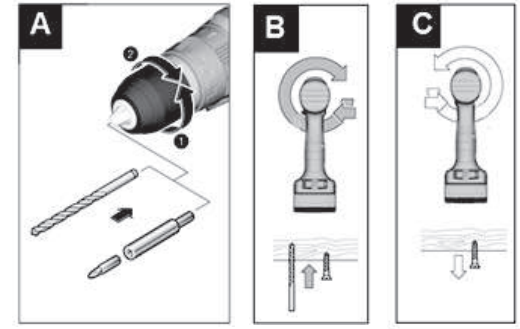
Произведено:
Нинбо Кингбёрд Пауэр Тулс Ко. Лтд, № 228, Сяоган Стрит, Бэйлун Дистрикт, Нинбо, 315000, Китай

Информация по гарантийному и пост гарантийному сервисному обслуживанию
Адреса авторизированных сервисных центров в Российской Федерации

Адрес центрального сервисного центра:
Московская обл., г. Балашиха, ул. Дорофеева, владение 1
Телефон горячей линии: 8-800-100-82-43

EAC







1- Chuck
2- Additional handle
3- Switch
4- Direction of rotation switch
5- LED light
6- Battery lock
7- Battery status indicator
8- Battery status indicator on/off button
9- Hanging hook
10- Battery
11- Torque control
12- Mode switch
13- Speed switch